

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Data aktualizacji: 25.03.2021

Numer materiału: BO5002819

Strona 1 z 7

SEKCJA 1: Identyfikacja substancji/mieszaniny i identyfikacja przedsiębiorstwa

1.1. Identyfikator produktu

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Inne nazwa handlowa

BO 5002816, 20 kg

BO 5002819, 230 kg

1.2. Istotne zidentyfikowane zastosowania substancji lub mieszaniny oraz zastosowania odradzane

Zastosowanie substancji/mieszaniny

środki pomocnicze do smarowania

1.3. Dane dotyczące dostawcy karty charakterystyki

Nazwa firmy:	BOHLE AG	
Ulica:	Dieselstr. 10	
Miejscowość:	D-42781 Haan	
Telefon:	+49 2129 5568-0	Telefaks: +49 2129 5568-282
e-mail:	info@bohle.de	
Osoba do kontaktu:	Klaus Nehren	Telefon: +49 2129 5568-276
e-mail:	MSDS@bohle.de	
Internet:	www.bohle.com	
Wydział Odpowiedzialny:	Chemie	

1.4. Numer telefonu

Emergency CONTACT (24-Hour-Number): GBK GmbH +49 (0)6132-84463

alarmowego:

SEKCJA 2: Identyfikacja zagrożeń

2.1. Klasyfikacja substancji lub mieszaniny

Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008

Kategorie zagrożenia:

Działanie żrące/drażniące na skórę: Skin Irrit. 2

Poważne uszkodzenie oczu/działanie drażniące na oczy: Eye Irrit. 2

Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia:

Działa drażniąco na skórę.

Działa drażniąco na oczy.

2.2. Elementy oznakowania

Rozporządzenie (WE) nr 1272/2008

Hasło ostrzegawcze: Uwaga

Piktogram:



Zwroty wskazujące rodzaj zagrożenia

H315 Działa drażniąco na skórę.

H319 Działa drażniąco na oczy.

Zwroty wskazujące środki ostrożności

P264 Dokładnie umyć po użyciu.

P280 Stosować rękawice ochronne/odzież ochronną/ochronę oczu/ochronę twarzy/ochronę słuchu.

P302+P352 W PRZYPADKU KONTAKTU ZE SKÓRĄ: umyć dużą ilością Woda i mydło.

P305+P351+P338 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut. Wyjąć soczewki kontaktowe, jeżeli są i można je łatwo usunąć. Nadal płukać.

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Data aktualizacji: 25.03.2021

Numer materiału: BO5002819

Strona 2 z 7

- P332+P313 W przypadku wystąpienia podrażnienia skóry: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.
- P337+P313 W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.
- P362+P364 Zanieczyszczoną odzież zdjąć i wyprać przed ponownym użyciem.

Oznakowanie opakowań, których zawartość nie przekracza 125 ml
Hasło ostrzegawcze: Uwaga

Piktogram:

SEKCJA 3: Skład/informacja o składnikach
3.2. Mieszanki
Charakterystyka chemiczna

Wodny roztwór soli organicznych i nieorganicznych.

Inhibitor korozji

Dodatek uszlachetniający

Polyol

Składniki niebezpieczne

Nr CAS	Nazwa chemiczna			Ilość
	Nr WE	Nr Index	Nr REACH	
	Klasyfikacja GHS			
10049-36-2	Orthoboric acid, compound with 2,2',2"-nitrilotriethanol			< 15 %
	233-175-9		01-2120763507-48	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
82801-62-5	Sebacic acid, compound with 2-aminoethanol			< 12,5 %
	280-045-2			
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2; H315 H319			
1330-43-4	tetraboran disodu, bezwodny; kwas borowy, sól disodowa			< 2,5 %
	215-540-4	005-011-00-4	01-2119490790-32	
	Repr. 1B; H360FD			

Wydzwięk zdań H i EUH: patrz sekcja 16.

Specyficzne stężenia graniczne, współczynniki M oraz ATE

Nr CAS	Nr WE	Nazwa chemiczna	Ilość
		Specyficzne stężenia graniczne, współczynniki M oraz ATE	
1330-43-4	215-540-4	tetraboran disodu, bezwodny; kwas borowy, sól disodowa	< 2,5 %
		doustny: LD50 = 2400 mg/kg Repr. 1B; H360FD: >= 4,5 - 100	

SEKCJA 4: Środki pierwszej pomocy
4.1. Opis środków pierwszej pomocy
Wskazówki ogólne

Pierwsza pomoc: stosować samoochronę!

Usunąć z zagrożonej strefy.

Natychmiast zdjąć skażone ubranie.

W przypadku wdychania

Przenieść na świeże powietrze.

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Data aktualizacji: 25.03.2021

Numer materiału: BO5002819

Strona 3 z 7

Jeśli objawy utrzymują się, wezwać lekarza.

W przypadku kontaktu ze skórą

Umyć wodą z mydłem.

Jeśli objawy utrzymują się, wezwać lekarza.

W przypadku kontaktu z oczami

W przypadku kontaktu z oczami usunąć szkła kontaktowe i natychmiast wypłukać oczy dużą ilością wody, również pod powiekami, przez co najmniej 15 minut.

Natychmiast powiadomić lekarza.

W przypadku połknięcia

Jamę ustną przepłukać dokładnie wodą.

Nie powodować wymiotów.

Zasięgnąć porady medycznej.

4.2. Najważniejsze ostre i opóźnione objawy oraz skutki narażenia

Działa drażniąco na skórę.

Działa drażniąco na oczy.

SEKCJA 5: Postępowanie w przypadku pożaru**5.1. Środki gaśnicze****Odpowiednie środki gaśnicze**

aerazol wodny suchy proszek piana alkoholoodporna dwutlenek węgla (CO₂)

Niewłaściwe środki gaśnicze

Pełny strumień wody

5.2. Szczególne zagrożenia związane z substancją lub mieszaniną

Tlenek węgla

tlenki azotu (NO_x)

5.3. Informacje dla straży pożarnej

W razie pożaru: Stosować niezależny od otoczenia sprzęt do ochrony dróg oddechowych.

Do ochrony osób i dla schłodzenia pojemników w obszarze zagrożenia używać rozproszonego strumienia wody.

SEKCJA 6: Postępowanie w przypadku niezamierzonego uwolnienia do środowiska**6.1. Indywidualne środki ostrożności, wyposażenie ochronne i procedury w sytuacjach awaryjnych****Ogólne wskazówki**

Użyć środków ochrony osobistej.

6.2. Środki ostrożności w zakresie ochrony środowiska

Nie wylewać do wód powierzchniowych i kanalizacji.

Nie dopuścić do wsiąkania w glebę.

6.3. Metody i materiały zapobiegające rozprzestrzenianiu się skażenia i służące do usuwania skażenia**Inne informacje**

Zapewnić wystarczającą wentylację.

Wchłonać w obojętny materiał sorpcyjny (np. piasek, żel krzemionkowy, pochłaniacz kwasów, pochłaniacz uniwersalny, trociny).

6.4. Odniesienia do innych sekcji

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami

SEKCJA 7: Postępowanie z substancjami i mieszaninami oraz ich magazynowanie**7.1. Środki ostrożności dotyczące bezpiecznego postępowania**

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Data aktualizacji: 25.03.2021

Numer materiału: BO5002819

Strona 4 z 7

Wskazówki odnośnie bezpiecznego obchodzenia się z substancją

- Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
- Stosować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa i higieny pracy.
- Dostarczyć wystarczającą ilość powietrza i/lub wyciąg w pokoju pracy.

Wskazówki na wypadek pożaru i wybuchu

- Ogólnie przyjęte środki zapobiegawcze ochrony przeciwpożarowej.
- Środki gaśnicze należy dostosować do otoczenia.

7.2. Warunki bezpiecznego magazynowania, w tym informacje dotyczące wszelkich wzajemnych niezgodności**Wymagania względem pomieszczeń i pojemników magazynowych**

- Przechowywać pojemniki dokładnie zamknięte, w chłodnym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
- Przechowywać w miejscu, które dostępne jest tylko upoważnionym osobom.
- Chronić przed mrozem, ciepłem i światłem słonecznym.

Wskazówki do składowania kolektywnego

- Nie przechowywać w pobliżu kwasów

Inne informacje o warunkach przechowywania

- 5 - 40°C

SEKCJA 8: Kontrola narażenia/środki ochrony indywidualnej**8.1. Parametry dotyczące kontroli****Wartości DNEL/DMEL**

Nr CAS	Nazwa chemiczna	Droga narażenia	Działania	Wartość
1330-43-4	tetraboran disodu, bezwodny; kwas borowy, sól disodowa			
Pracownik DNEL, długotrwałe		inhalacyjny	systemiczny	6,7 mg/ml
Pracownik DNEL, długotrwałe		inhalacyjny	lokalnie	11,7 mg/ml

Inne informacje dotyczące dopuszczalnych wartości narażenia

- Nawet w przypadku całkowitego wyzwolenia nie osiągnięte zostaną dopuszczalne limity stężeń ze względu na małe ilości substancji. Mimo to obowiązkiem użytkownika jest przestrzeganie dopuszczalnych stężeń w miejscu pracy.

8.2. Kontrola narażenia**Indywidualne środki ochrony takie jak indywidualne wyposażenie ochronne**

- Zapewnić odpowiednią wentylację. Nie wdychać pary/rozpylonej cieczy.
- Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
- Natychmiast zdjąć skażone obuwie i ubranie.
- Przechowywać z dala od żywności, napojów i produktów żywnościowych dla zwierząt.
- Myć ręce przed posiłkami i bezpośrednio po stosowaniu produktu.
- W czasie pracy nie jeść, nie pić i nie palić.

Ochrona oczu lub twarzy

- okulary ochronne z bocznymi osłonami zgodne z EN 166

Ochrona rąk

- rękawice ochronne EN ISO 374
- kauczuk nitylowy
- Kauczuk butylowy
- Do specjalnych zastosowań zaleca się sprawdzenie u producenta rękawic odporności na chemikalia wyżej wymienionych rękawic ochronnych.

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Data aktualizacji: 25.03.2021

Numer materiału: BO5002819

Strona 5 z 7

Ochrona skóry

Odzież chroniąca przed chemikaliami DIN EN 13034

Ochrona dróg oddechowych

W przypadku niedostatecznej wentylacji stosować odpowiednie indywidualne środki ochrony dróg oddechowych.

Zalecany typ filtra: A-P2

Kontrola narażenia środowiska

Nie dopuścić do przedostania się do kanalizacji lub zbiorników wodnych.

Nie dopuścić do przedostania się do gruntu/gleby.

SEKCJA 9: Właściwości fizyczne i chemiczne**9.1. Informacje na temat podstawowych właściwości fizycznych i chemicznych**

Stan fizyczny:	ciecz
Kolor:	zielony
Zapach:	lekki

Metoda testu

pH (przy 20 °C): 8,9

Zmiana stanu

Temperatura topnienia: <0 °C

Temperatura wrzenia lub początkowa > 100 °C

temperatura wrzenia i zakres temperatur wrzenia:

Temperatura zapłonu: nie dotyczy

Granice wybuchowości - dolna: nie dotyczy

Granice wybuchowości - górna: nie dotyczy

Temperatura samozapłonu: nie dotyczy

Prężność par: 23 hPa
(przy 20 °C)Gęstość względna (przy 20 °C): 1,12 g/cm³ DIN 51757

Rozpuszczalność w wodzie: całkowicie mieszalny

Lepkość dynamiczna: 8 mPa·s
(przy 20 °C)

Zawartość rozpuszczalnika: 0%

SEKCJA 10: Stabilność i reaktywność**10.1. Reaktywność**

W przypadku użytkowania i magazynowania zgodnie z przeznaczeniem nie występują reakcje niebezpieczne.

10.2. Stabilność chemiczna

Trwały w warunkach normalnych.

10.3. Możliwość występowania niebezpiecznych reakcji

Reakcja egzotermiczna z silnymi kwasami.

10.4. Warunki, których należy unikać

Chronić przed mrozem, ciepłem i światłem słonecznym.

10.5. Materiały niezgodne

silne kwasy i utleniacze

Kwas azotawy i inne środki nitrozujące

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Data aktualizacji: 25.03.2021

Numer materiału: BO5002819

Strona 6 z 7

10.6. Niebezpieczne produkty rozkładu

Brak rozkładu w przypadku przechowywania i stosowania zgodnie z zaleceniami.

SEKCJA 11: Informacje toksykologiczne
11.1. Informacje na temat klas zagrożenia zdefiniowanych w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008
Toksyczność ostra

Nr CAS	Nazwa chemiczna				
	Droga narażenia	Dawka	Gatunek	Źródło	Metoda
1330-43-4	tetraboran disodu, bezwodny; kwas borowy, sól disodowa				
	droga pokarmowa	LD50 mg/kg	2400	Szczur	

Działanie drażniące i żrące

Działa drażniąco na skórę.

Działa drażniąco na oczy.

SEKCJA 12: Informacje ekologiczne
12.2. Trwałość i zdolność do rozkładu

Brak danych

12.3. Zdolność do bioakumulacji

Bioakumulacja jest nieprawdopodobna.

12.4. Mobilność w glebie

Brak danych

Informacja uzupełniająca

lekkie zanieczyszczenie wody

Nie wylewać do wód powierzchniowych i kanalizacji.

SEKCJA 13: Postępowanie z odpadami
13.1. Metody unieszkodliwiania odpadów
Zalecenia

Utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

SEKCJA 14: Informacje dotyczące transportu
Informacja uzupełniająca

Materiał nie sklasyfikowany jako niebezpieczny w rozumieniu przepisów ADR/RID, ADNR, Kodu IMDG, ICAO/IATA-DGR

SEKCJA 15: Informacje dotyczące przepisów prawnych
15.1. Przepisy prawne dotyczące bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska specyficzne dla substancji lub mieszaniny
Informacje dotyczące przepisów UE

Dopuszczenia (REACH, załączniku XIV):

 Substancje wzbudzające szczególnie duże obawy, SVHC (REACH, artykuł 59):
 tetraboran disodu, bezwodny; kwas borowy, sól disodowa

Ograniczenia użycia (REACH, załączniku XVII):

Wpis 3, Wpis 30

Karta charakterystyki

zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1907/2006

Kühlmittelkonzentrat VETROCOOL

Data aktualizacji: 25.03.2021

Numer materiału: BO5002819

Strona 7 z 7

Przepisy narodowe

Klasa zagrożenia wód (D):

1 - niewielkie zagrożenie dla wód

SEKCJA 16: Inne informacje**Zmiany**

Ta karta zawiera zmiany poprzedniej wersji w sekcji (ach): 2,3.

Klasyfikacja mieszanin i stosowana metoda oceny zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 [CLP]

Klasyfikacja	Procedura klasyfikacji
Skin Irrit. 2; H315	Metoda obliczeniowa
Eye Irrit. 2; H319	Metoda obliczeniowa

Wydźwięk zdań H i EUH (Numer i pełny opis)

H315

Działa drażniąco na skórę.

H319

Działa drażniąco na oczy.

H360FD

Może działać szkodliwie na płodność. Może działać szkodliwie na dziecko w łonie matki.

Informacja uzupełniająca

Dane oparte na aktualnym stanie naszej wiedzy, nie stanowią jednak zapewnienia właściwości i nie uzasadniają stosunku prawnego. Przepisy i ustawy winny być przestrzegane przez odbiorców naszych produktów w ich własnym interesie.

(Informacje dotyczące niebezpiecznych składników zostały zaczerpnięte z aktualnie obowiązujących kart charakterystyk dostarczonych przez poddostawców.)